

**AGREEMENT ON
DOUBLE DEGREE COOPERATION
BETWEEN
SAMARA STATE TECHNICAL UNIVERSITY (RUSSIA)
AND
KAAKKOIS-SUOMEN AMMATTIKORKEAKOULU,
SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FINLAND)**

On behalf of Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu, South-Eastern Finland University of Applied Sciences (hereinafter referred to as "XAMK"), carrying out its educational activities in accordance with the license No OKM3/533/2016 issued on 15.12.2016 by Ministry of Education and Culture of Finland, represented by President Dr. Heikki Saastamoinen

AND

On behalf of Federal state budgetary educational institution of higher education "Samara State Technical University" (hereinafter referred to as "SSTU"), carrying out its educational activities in accordance with the license 90JI01 No 0009513 issued on 01.11.2016 by Ministry of Education of Russian Federation, represented by Rector Dmitry E. Bykov have signed the Agreement on cooperation in the frames of double degree programs.

1. SCOPE OF THE AGREEMENT

- 1.1. This agreement determines the code of cooperation between XAMK and SSTU.
- 1.2. It is intended that all teaching and assessment related to these degree programs will be conducted in English.
- 1.3. This agreement is supplemented with detailed appendices, which include information on the degree programs in question, admission procedures, detailed curriculums and other matters concerning the relevant study and living arrangements. The appendices shall be approved and signed by the authorized representatives of both parties and remain valid for one year.

2. DEGREE PROGRAM IN QUESTION

- 2.1. SSTU implements its degree program in accordance with the national regulations.
- 2.2. SSTU and XAMK agree that the part of SSTU bachelor degree program can be implemented in the form of double degree at XAMK in accordance with the conditions listed in the appendices.

3. STUDENT STATUS

- 3.1. The participating students from SSTU (hereinafter referred to as "the Students") shall be enrolled in XAMK as degree students for the whole period of their studies.
- 3.2. The number of eligible students, application procedure and financial conditions of participation in the XAMK degree program are defined in the appendices.
- 3.3. XAMK agrees to provide SSTU with detailed transcripts of records of the Students, enrolled in the studies in accordance with this Agreement, no later than six weeks after the end of academic semester.
- 3.4. SSTU agrees to accredit the results of studies at XAMK in the frame of the given Agreement in accordance with the provided transcript of records.
- 3.5. After successful completion of studies listed in the appendices, the Students receive a detailed transcript of records and a certificate of attendance from XAMK.
- 3.6. After successful completion of studies and fulfillment of other requirements at SSTU, the Students are awarded Bachelor's degrees in accordance with the national regulations.
- 3.7. After fulfillment of the requirements listed in the appendices, XAMK awards the Student Bachelor's degrees.

4. RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTING PARTIES

- 4.1 SSTU and XAMK agree to use available resources to ensure the quality of their educational services and to meet the national educational standards.
- 4.2 SSTU shall provide eligible applicants with detailed information about the conditions of participation in the degree program carried out in accordance with this Agreement.
- 4.3 SSTU shall ensure the eligible applicants follow the application process described in the appendices.
- 4.4 XAMK shall notify SSTU of any changes in the curriculum of the relevant bachelor degree program, which may affect successful implementation of the program in the frames of this Agreement.
- 4.5 XAMK has the right to accept or reject applicants selected and nominated by SSTU.
- 4.6 XAMK shall ensure that the accepted students have access to the same social and academic facilities as all the other students at the receiving institution.
- 4.7 XAMK registers the accepted students as degree students for the whole duration of their study period in accordance with this Agreement and the appendices.

5. RESPONSIBILITIES OF THE STUDENTS

- 5.1 The Students are responsible for in-time submission of documents to the appropriate office of XAMK in accordance with the application procedure, specified in the appendices.
- 5.2 The Students agree to accept the rules and conditions of the receiving institution by registering as students at the receiving institution.
- 5.3 The Students are responsible for taking out adequate health insurance coverage for the entire duration of their stay abroad. Neither XAMK nor SSTU are liable for the health care costs of the Students.
- 5.4 The Students agree to cover own travel, living and other personal expenses.
- 5.5 The Students agree to pay the tuition fee in accordance with Paragraph 6 of this Agreement, unless they qualify for free education in accordance with the amendment 1601/2015 §13a of 30.12.2015 to the Finnish Law on Universities of Applied Sciences (932/2014).

6. FINANCIAL CONDITIONS OF IMPLEMENTATION OF THIS AGREEMENT

- 6.1 In accordance with the amendment 1601/2015 §13a of 30.12.2015 to the Finnish Law on University of Applied Sciences (932/2014), XAMK introduces tuition fees for non-EU/EEA and Swiss residents studying for a degree within educational programs executed in other language than Finnish or Swedish.
- 6.2 XAMK introduces a scholarship system, which enables a student to be refunded a part of the tuition fees as it is described in the appendices.
- 6.3 The amount of the tuition fee, payment procedure, scholarship system and other financial conditions are described in the appendices.
- 6.4 EU/EEA and Switzerland citizens, as well as holders of a continuous residence permit (type A) or a permanent residence permit (type P) / EU long-term resident's permit (P-EU) issued by Finland or EU/EEA countries or Switzerland, and holders of EU Blue Card, are exempted from paying tuition fees.
- 6.5 Students, exempted from paying tuition fees, do not qualify for participating in XAMK scholarship system, which grants the right to be refunded a part of the tuition fee.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1 In case of force majeure, the Parties are not liable for not fulfilling their obligations in accordance with the Agreement.

7.2 The following circumstances are to be considered as force majeure: war and warlike conditions, including civil war, epidemics, boycotts, fires and explosions, when the circumstances are beyond the control of the Parties.

7.3 As soon as a force majeure situation is over the Parties shall perform in accordance with the Agreement if the new circumstances allow that.

8. CONTINUATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

8.1 This agreement becomes effective upon the signature of the present documents and it is valid until other party terminates it. In case any contracting party changes its legal name and status due to a merger, acquisition or any other legal action, the newly formed institution inherits the obligations on flawless implementation of this Agreement, and agrees to renew the agreement details relatively.

8.2 This agreement may be terminated by either party upon giving six months' written notice.

8.3 If the Agreement is terminated, the Students who are already enrolled in studies in the frames of this Agreement, nevertheless, have the right to complete the education.

8.4 If one party terminates the agreement, the other party or any third party has no legal right to claim any financial compensation.

8.5 The Agreement is made in 2 copies in English; each copy consists of 3 (three) pages and has equal legal value.

9. SIGNATURES OF LEGAL REPRESENTATIVES OF THE CONTRACTING PARTIES

Dr. Heikki Saastamoinen
President, CEO

(signature)

02/10/2017
(date)



Prof. Dmitry E. Bykov
Rector

(signature)

(date)



Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu,
South-Eastern Finland University of Applied
Sciences

PL 68 (Patteristonkatu 3 D)
50101 Mikkeli
Finland

Samara State Technical University

Russia, Samara, 443100,
Molodogvardeiskaya St., 244

Правовое управление

«22» сентября 2017 г.
(подпись)

APPENDIX 1

TO THE AGREEMENT ON COOPERATION IN THE FRAMES OF DOUBLE DEGREE PROGRAM BETWEEN SAMARA STATE TECHNICAL UNIVERSITY (RUSSIA) AND KAAKKOIS-SUOMEN AMMATTIKORKEAKOULU, SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FINLAND)

1. **BACHELOR DEGREE PROGRAM IN BUILDING SERVICE ENGINEERING AT SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES**
 - 1.1 Building services engineering guarantees safe, healthy and pleasant indoor air in buildings, dependable water supply services as well as functional lightning, electrical and communication systems. During the studies in this program, the students are provided with the versatile abilities to work in different tasks of HVAC engineering (heating, ventilating and air conditioning).
 - 1.2 The degree program consists of 240 ECTS.
 - 1.3 The Students study in XAMK for two semesters in the frames of this Agreement. Within this frame each student is expected to complete the compulsory professional studies (60 ECTS), and Bachelor's Theses (15 ECTS) as well as practical training (5 ECTS).
 - 1.4 The Students are accepted and enrolled as degree students of "Building Services Engineering" bachelor degree program and receive degree study rights for the period of 1 year.
 - 1.5 After successfully completed studies and fulfilling the practical training requirements, a student is awarded an Insinööri AMK/ Bachelor of Engineering degree of XAMK.
2. **ADMISSION PROCEDURE**
 - 2.1 Application period: 15.09. – 1.11.2017
 - 2.2 Only students of faculty "Industrial and Civil engineering" SSTU have right to participate in the double degree program in Building Services Engineering, unless otherwise agreed separately.
 - 2.3 The sending institutions shall select eligible students and send the list of these students by e-mail to XAMK (ulla.vuorinen@xamk.fi).
 - 2.4 An applicant shall fill the online application form and attach the required documents.
The required enclosures are:
 - Copy of transcript of records with at least 150 ECTS/ 5 semesters of studies completed at the sending institution and a Study Certificate proving a valid study right
 - Copy of IELTS or original TOEFL score report or other language test including a language test arranged by XAMKOR
Transcript of Records of studies completed in English in XAMK in the relevant field of study (minimum requirement 30 ECTS)
 - Copy of passport or other valid ID
 - PhotoOriginal certificates may be checked in the beginning of studies, if necessary.
 - 2.5 The online application form shall be available at www.xamk.fi/exchanged during the application periods mentioned in Paragraph 2.1 of this Appendix
 - 2.6 XAMK shall make the admission decision no later than 5 weeks after the relevant application deadline
 - 2.7 XAMK shall inform the applicants and the sending institution about the admission decision by email.
 - 2.8 XAMK shall send at least the following documents (hereinafter called "the Admission

package”) by email to the accepted applicants:

- Letter of acceptance with instructions for accepting the study place and enrolment as student
- Instructions for housing application
- Invoice for participation in the program

2.9 Accepted students shall confirm their study place by returning the Form of confirmation and tuition fee payment receipt to admissions@xamk.fi by email no later than the date specified in the form.

3. DEGREE PROGRAM CURRICULLUM

3.1 During the study period in South-Eastern Finland University of Applied Sciences, the admitted students have to attend the courses within “Building Services Engineering” bachelor degree program listed below:

Name of courses of the educational program	Number of credits
Power Production and District Heating	5
Air Conditioning Systems	5
Cooling Technology	5
Principles of HVAC Design	5
Design and Dimensioning of HVAC Systems	5
HVAC Commissioning	5
Heating Systems	5
Heating and Cooling Demands in Buildings	5
Indoor Climate	5
Project Management Skills	5
Electrical and Automation Engineering	5
Water and Sewage Services in Buildings	5
Total	60

3.2 The students have to choose all courses (60 ECTS) from the list, which are compulsory within the given degree program

3.3 The courses will be arranged between 1.1.2018 – 31.12.2018.

3.4 XAMK keeps the right to make changes in the detail of the curriculum. The changes might deal with the teachers, titles, contents, duration, depth, and timing of the courses. The purpose of the changes would be to guarantee the most suitable and flexible study schedule for the Students.

3.5 XAMK shall inform the sending institution of any changes mentioned in Paragraph 3.4. of this Appendix immediately.

3.6 Language of tuition of the courses listed in Paragraph 3.1 of this Appendix is English

4. IMPLEMENTATION LOCATION

South-Eastern Finland University of Applied Sciences
Patteristonkatu 3 D
50100 Mikkeli
Finland

5. BACHELOR'S THESIS

5.1 The Students have to submit a Bachelor's Thesis (15 ECTS) to be eligible for the degree of XAMK.

5.2 XAMK shall appoint a supervisor to the Students to supervise in writing the final thesis in accordance with the Finnish requirements.

5.3 The thesis shall be presented at XAMK, unless agreed differently.

5.4 The Bachelor's thesis is assessed by XAMK in accordance with the university's assessment criteria.

6. FINANCIAL CONDITIONS

6.1 Participation in the described program is a subject to tuition fee for the non-EU/EEA and Swiss residents

6.2 The amount of tuition fee for the double degree program is 1500 Euro.

6.3 The tuition fee shall be paid in accordance with the invoice delivered to the accepted students within the Admission package

6.4 The Students have the right to participate in XAMK Scholarship program to be reimbursed 50% of they paid tuition fee on the basis of the results of their first and second semester.

6.5 To be eligible to participate in the Scholarship program, the Student has to accumulate at least 55 ECTS of studies during two consequent semesters.

6.6 Head of department will make the decision about the reimbursement following the time frames below:

- For the Students started their studies at XAMK in spring term, the decision shall be made in February 2019.

6.7 The Students will receive the reimbursement to their account in a Finnish bank on the following month after the decision.

7. OTHER CONDITIONS

7.1 Practical training will take place during summer. XAMK tries to help the students to find organizations, in which the students can do the practical training. However, it is the student's responsibility to find the position for work.

7.2 The Students will apply for housing directly to MOAS (Mikkeli Student Housing Ltd, <http://www.moas.fi>) in accordance with the instructions received from XAMK after the acceptance.

7.3 The Students will not have a right to apply to student exchange programs of XAMK during the study program determined in the Agreement.

7.4 The Students are responsible for opening an account in a Finnish bank to enable the payment of reimbursement

8. SIGNATURES OF LEGAL REPRESENTATIVES OF THE CONTRACTING PARTIES

Dr. Heikki Saastamoinen
President, CEO

(signature)

02/10/2017

(date)



Prof. Dmitry E. Bykov
Rector

(signature)

(date)



Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu,
South-Eastern Finland University of Applied
Sciences

Samara State Technical University

PL 68 (Patteristonkatu 3 D)
50101 Mikkeli, Finland

Russia, Samara, 443100,
Molodogvardeiskaya St., 244